

Návod na použití a bezpečnostní informace

(postelové rošty pevné, polohovací, polohovací s písty)

Vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste si zakoupil náš postelový rošt. Věnujte prosím patřičnou pozornost následujícím informacím. Vaše spokojenost je naším prvořadým cílem.

DŮLEŽITÉ – ČTĚTE POZORNĚ – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

INSTALACE

- Postelový rošt vybalte z ochranného obalu.
- Při manipulaci nedržte za lamely ani hranole umístěny ve středu roštu (středovou příčku).
- Odstraňte lepicí či plastové pásky (podle modelu), které zabraňují polohování postelového roštu.
- Celý rošt vložte do rámu postele tak, aby byla dostatečně podepřena bočnice postelového roštu a nemohlo dojít k jejímu poškození při zatížení (tzn. podpora po celé délce roštu nebo minimálně ve třech bodech – hlava, střed, nohy), viz.obr. 3.
- Na postelový rošt položte matraci.
- Vždy postupujte podle pokynů výrobce.

OVLÁDÁNÍ

- Polohovací část postelového roštu zvedejte do potřebné polohy pomocí textilního úchytu. Zvednutí do maximální polohy umožní vrátit polohovanou část postelového roštu zpět do základní polohy
- Dle Vámi zakoupeného modelu můžete individuálně nastavit některé komponenty:

- Nastavení tuhosti v bederní části postelového roštu pomocí plastových objímek, viz etiketa umístěná na lamele postelového roštu, obr. 1.
- Variabilní tuhost plochy postelového roštu pomocí pružných komponentů v raměni a bederní oblasti, obr. 2.
- Vytažení kolébky s lamelami v bederní oblasti do požadované výšky. Vytažení kolébky na maximum umožní její návrat do základní polohy.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Použití v interiéru

Postelový rošt je určen pouze pro použití v suchém obytném interiéru. × Nepoužívejte rošt ve vlhkém prostředí nebo venku.

2. Bezpečnost při používání

Používejte rošt pouze k účelu, ke kterému je určen - jako podklad pod matraci. × Nestoupejte na rošt, neskákejte na něj ani jej nadměrně nezatěžujte. × V případě polohovatelného roštu neseďte na zvednuté části a nadměrně je nezatěžujte.

3. Manipulace roštu s písty, polohování roštu

Při manipulaci s roštem postupujte opatrně. K polohování roštu používejte výhradně textilní úchyt. × Pokud rošt není zatížen matrací, hrozí prudké vyklopení vnitřního rámu. × Manipulace a ovládání postelového roštu není určeno dětem do 12 let.

4. Prevence úrazů

Při polohování dbejte na bezpečnost - ujistěte se, že se v prostoru mezi roštem a rámem nenachází ruce, lůžkoviny nebo jiné předměty.

5. Větrání a správná údržba

Zajistěte volný přístup vzduchu zespodu roštu, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.

6. Zdravotní nezávadnost

Rošt splňuje požadavky na zdravotní nezávadnost podle vyhlášky č. 6/2003 Sb., která stanovuje hygienické limity chemických, fyzikálních a biologických ukazatelů pro vnitřní prostředí bytových místností.

Případný pach „novoty“ je běžný a do několika dní vyprchá - doporučujeme krátkodobé větrání.

- Obalový materiál – bezpečnostní opatření

Po rozbalení obal odstraňte z dosahu dětí. × Obal není hračka! Hrozí riziko udušení nebo jiných úrazů.

ÚDRŽBA

1. Dřevěné i plastové komponenty doporučujeme ošetřovat vlhkou textilií, nesmí docházet k namáčení.

2. Je nutné pravidelně kontrolovat správné utažení všech spojovacích elementů

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Prosím berte v úvahu, že dřevo jako přírodní materiál má svoji specifickou kresbu různého zbarvení, případně suky, které zvýrazňují jeho jedinečnost a originalitu. Toto není vadou výrobku, ale přirozeným jevem. Není proto důvodem pro případné reklamace.

Záruka poskytovaná výrobcem se vztahuje na vady zjištěné v záruční době způsobené vadným materiálem, konstrukcí nebo chybným zpracováním při běžném používání roštu.

Zjevné vady a nekompletnost reklamujte ihned po převzetí.

Záruka na výrobek se nevztahuje na:

 - běžné opotřebení, přirozené stárnutí, změnu barvy použitých materiálů
 - vady způsobené nevhodným uložením, opravou, údržbou, přetížením nebo nesprávným užíváním výrobku
 - vady zboží, na něž byla poskytnuta sleva
 - vady způsobené vlastní přepravou zboží zákazníkem

Obal výrobku uložte mimo dosah dětí a likvidaci provádějte v souladu se zákonem o odpadech.

Návod na použitie a bezpečnostné informácie

(postelové rošty pevné, polohovacie, polohovacie s piestmi)

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste si zakúpili náš postelový rošt. Venujte, prosím, patrichnú pozornosť nasledujúcim informáciám. Vaša spokojnosť je našim prvoradým cieľom.

DŇLEŽITÉ – ČÍTAJTE POZORNE – USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

INŠTALÁCIA

- Postelový rošt vyberte z ochranného obalu.
- Pri manipulácii nedržte za lamely ani za hranol umiestnený v strede roštu (stredovú priečku).
- Odstráňte lepiace alebo plastové pásky (podľa modelu), ktoré bránia polohovaniu postelového roštu.
- Celý rošt vložte do rámu postele tak, aby bola bočnica roštu dostatočne podporená a nedošlo k jej poškodeniu pri zatažení (tzn. podpora po celej dĺžke roštu alebo aspoň v troch bodoch – hlava, stred, nohy), viď obr. 3.
- Na postelový rošt položte matrac.
- Vždy sa riadte pokynmi výrobcu.

OVLÁDANIE

- Polohovaciu časť postelového roštu zdvíhajte do potrebnej polohy pomocou textilného úchytu. Zdvihnutie do maximálnej polohy umožní vrátiť polohovanú časť späť do základnej polohy.
- Podľa zakúpeného modelu môžete individuálne nastaviť niektoré komponenty:

- Nastavenie tuhosti v bedrovej časti pomocou plastových objímok, viď etiketu na lamele roštu, obr. 1.
- Variabilnú tuhosť plochy roštu pomocou pružných komponentov v oblasti ramien a bedier, obr. 2.
- Vyťahnutie koľisky s lamelami v bedrovej oblasti na požadovanú výšku. Vyťahnutie koľisky na maximum umožní jej návrat do základnej polohy.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Použitie v interiéru

Postelový rošt je určený výhradne na použitie v suchom obytnom interiéru. × Rošt nepoužívajte vo vlhkom prostredí ani vo vonkajších priestoroch.

2. Bezpečnosť pri používaní

Rošt používajte len na účel, neskáče naň a nepreťažujte ho.× V prípade polohovateľného roštu nesaďajte na zdvihnuté časti a nepreťažujte ich.

3. Manipulácia s roštom s piestami, polohovanie roštu

Pri manipulácii s roštom postupujte opatrne. Na polohovanie roštu používajte výhradne textilný úchyt. × Ak rošt nie je zatažený matracom, hrozí prudké vyklopenie vnútorného rámu. × Manipulácia a ovládanie postelového roštu nie je určené pre deti do 12 rokov.

4. Prevencia úrazov

Pri polohovaní dbajte na bezpečnosť - uistite sa, že sa medzi roštom a rámom nenachádzajú ruky, lôžkoviny ani iné predmety.

5. Vetranie a správna údržba

Zabezpečte voľný prístup vzduchu zo spodnej strany roštu, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.

6. Zdravotná nezávadnosť

Rošt spĺňa požiadavky na zdravotnú nezávadnosť podľa vyhlášky č. 6/2003 Zb., ktorá stanovuje hygienické limity chemických, fyzikálnych a biologických ukazovateľov pre vnútorné prostredie obytných miestností.

Případný „nový“ zápach je bežný a do niekoľkých dní vyprchá - odporúčame krátkodobé vetranie.

7. Obalový materiál - bezpečnostné opatrenia

Po rozbalení odstráňte obal z dosahu detí.× Obal nie je hračka! Hrozí riziko udusenia alebo iného úrazu.

ÚDRŽBA

- Drevené aj plastové komponenty doporučame ošetrovať vlhkou textiliou, nesmie dôjsť k namáčeniu.
- Je potrebné pravidelne kontrolovať správne dotiahnutie všetkých spojovacích prvkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Prosím, vezmite na vedomie, že drevo ako prírodný materiál má svoju špecifickú kresbu s rôznymi farebnými odtieňmi, prípadne hrče, ktoré zvýrazňujú jeho jedinečnosť a originalitu. Toto nie je vadou výrobku, ale prirodzeným javom, a nie je dôvodom na reklamáciu.

Záruka poskytovaná výrobcom sa vzťahuje na vady zistené počas záručnej doby spôsobené vadným materiálom, konštrukciou alebo chybným spracovaním pri bežnom používaní roštu. Zjavné vady a nekompletnosť reklamujte ihneď po prevzatí. Záruka sa nevzťahuje na:

- bežné opotrebovanie, prirodzené starnutie, zmenu farby použitých materiálov
 - vady spôsobené nevhodným uložením, opravou, údržbou, preťažením alebo nesprávnym používaním výrobku
 - vady tovaru, na ktoré bola poskytnutá zľava
 - vady spôsobené vlastnou prepravou zákazníka
- Obal výrobku uchovávajte mimo dosahu detí a likvidáciu vykonajte v súlade so zákonom o odpadoch.

Instrukcja użytkowania i wskazówki bezpieczeństwa

(stełaż do łóżka bez regulacji, regulowane, regulowane z podnośnikami)

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego stełaża do łóżka. Prosimy o zwrócenie uwagi na poniższe informacje. Państwa zadowolenie jest naszym priorytetem.

WAŻNE – PRZECZYTAJ UWAGNIE – ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

MONTAŻ

- Wyjmij stełaż z opakowania ochronnego.
- Podczas przenoszenia nie chwytaj za listwy ani belkę umieszczoną na środku stełaża (środkową poprzeczkę).
- Usuń taśmy klejące lub plastikowe (w zależności od modelu), które zapobiegają regulacji stełaża.
- Umieść cały stełaż w ramie łóżka w taki sposób, aby boki stełaża były odpowiednio podparte i nie doszło do ich uszkodzenia pod ciężarem (tzn. wsparcie na całej długości stełaża lub przynajmniej w trzech punktach – głowa, środek, nogi), patrz rys. 3.
- Położ materac na stełaż.
- Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

OBŚŁUGA

- Podnoś regulowaną część stełaża za pomocą uchwytu tekstylnego do żądanej pozycji. Podniesienie do maksymalnej pozycji umożliwia powrót regulowanej części stełaża do pozycji wyjściowej.
- W zależności od zakupionego modelu można indywidualnie regulować niektóre elementy:

- Regulacja twardości w odcinku lędzwiowym za pomocą plastikowych obejm, patrz etykieta umieszczona na listwie stełaża, rys. 1.
- Zmienna twardość powierzchni stełaża dzięki elastycznym elementom w obszarze ramion i lędźwi, rys. 2.
- Wysuwanie kołyski z listwami w obszarze lędzwiowym na wymaganą wysokość. Wysunięcie kołyski na maksimum umożliwia jej powrót do pozycji wyjściowej.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Użytkowanie wewnątrz pomieszczeń

Stełaż łóżka jest przeznaczony wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach mieszkalnych.× Nie używaj stełaża w wilgotnym środowisku ani na zewnątrz.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

Używaj stełaża wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem – jako podstawy pod materac.× Nie wchodź na stełaż, nie skacz na niego ani go nadmiernie nie obciążaj.× W przypadku stełaża z regulacją nie siadaj na podniesione części i nie obciążaj ich nadmiernie.

3. Obsługa stełaża z siłownikami / regulacja stełaża

Podczas obsługi stełaża zachowaj ostrożność. Do regulacji stełaża używaj wyłącznie uchwytu tekstylnego.× Jeśli stełaż nie jest obciążony materacem, istnieje ryzyko gwałtownego odchylenia wewnętrznej ramy. × Obsługa i regulacja stełaża nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 12 roku życia.

4. Zapobieganie urazom

Podczas regulacji zachowaj ostrożność – upewnij się, że między stełażem a ramą nie znajdują się ręce, pościel ani inne przedmioty.

5. Wentylacja i prawidłowa konserwacja

Zapewnij swobodny przepływ powietrza pod stełażem, aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci.

6. Bezpieczeństwo zdrowotne

Stełaż spełnia wymagania dotyczące bezpieczeństwa zdrowotnego zgodnie z rozporządzeniem nr 6/2003 Dz.U., określającym dopuszczalne poziomy wskaźników chemicznych, fizycznych i biologicznych dla wnętrz pomieszczeń mieszkalnych. Eventualny „zapach nowości” jest zjawiskiem normalnym i zniknie po kilku dniach – zalecamy krótkotrwałe wentrowienie.

7. Materiały opakowaniowe – środki ostrożności

Po rozpakowaniu usuń opakowanie z zasięgu dzieci.× Opakowanie to nie jest zabawką! Istnieje ryzyko uduszenia lub innych obrażeń.

KONSERWACJA

- Drewniane i plastikowe elementy zalecamy czyścić wilgotną ściereczką, unikając nadmiernego namaczania.
- Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie elementy łączące są prawidłowo dokręcone.

WARUNKI GWARANCJI

Prosimy pamiętać, że drewno jako materiał naturalny ma swoją specyficzną strukturę o różnym zabarwieniu, a także sęki, które podkreślają jego wyjątkowość i oryginalność. Nie jest to wada produktu, ale zjawisko naturalne i nie stanowi podstawy do reklamacji. Gwarancja udzielana przez producenta obejmuje wady wykryte w okresie gwarancyjnym spowodowane wadliwym materiałem, konstrukcją lub błędnym wykonaniem podczas normalnego użytkowania stełaża. Oczywiście wady i niekompletność należy zgłaszać natychmiast po odbiorze. Gwarancja nie obejmuje:

- normalnego zużycia, naturalnego starzenia się, zmiany koloru użytych materiałów
 - wad wynikających z niewłaściwego przechowywania, naprawy, konserwacji, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania produktu
 - wad produktów, na które udzielono rabatu
 - uszkodzeń spowodowanych własnym transportem klienta
- Opakowanie produktu należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, a jego utylizację przeprowadzać zgodnie z ustawą o odpadach.

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

Lattenroste starr, Kopf- und Fußteil verstellbar, mit Kolben

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unseren Lattenrost entschieden haben. Bitte beachten Sie die folgenden Informationen. Ihre Zufriedenheit ist unser oberstes Ziel.

WICHTIG – SORGFÄLTIG LESEN – FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

INSTALLATION

- Entnehmen Sie den Lattenrost aus der Schutzverpackung.
- Fassen Sie den Lattenrost nicht an den Lamellen oder der mittleren Leiste (Mittelstrebe) an.
- Entfernen Sie je nach Modell die Klebe- oder Kunststoffbänder, die das Verstellen des Lattenrostes verhindern.
- Legen Sie den gesamten Lattenrost in den Bettrahmen, sodass die Seitenteile des Lattenrostes ausreichend gestützt werden und nicht beschädigt werden können, wenn das Bett belastet wird (d.h. Stützung entlang der gesamten Länge des Lattenrostes oder mindestens an drei Punkten – Kopf, Mitte, Fuß), siehe Abb. 3.
- Legen Sie die Matratze auf den Lattenrost.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

BEDIENUNG

- Heben Sie den verstellbaren Teil des Lattenrostes mit Hilfe des Textilgriffs in die gewünschte Position. Durch das Anheben in die maximale Position können Sie den verstellbaren Teil wieder in die Ausgangsposition zurückbringen.
- Je nach gekauftem Modell können Sie verschiedene Komponenten individuell einstellen:
 - Härtegrad im Lendenbereich durch Kunststoffschellen einstellen, siehe Etikett auf der Lattenrostlamelle, Abb. 1.
 - Variable Härte des Lattenrostes mittels flexibler Komponenten im Schulter- und Lendenbereich, Abb. 2.
 - Ziehen Sie die Wippe mit den Lamellen im Lendenbereich auf die gewünschte Höhe. Das Ziehen der Wippe auf das Maximum ermöglicht eine Rückkehr in die Grundstellung.

SICHERHEITSinFORMATIONEN

- Verwendung im Innenbereich

Der Lattenrost ist ausschließlich für die Verwendung in trockenen Wohnräumen vorgesehen.× Verwenden Sie den Rost nicht in feuchten Umgebungen oder im Freien.

2. Sicherheit bei der Nutzung

Verwenden Sie den Rost nur für den vorgesehenen Zweck – als Unterlage für eine Matratze. × Steigen Sie nicht auf den Rost, springen Sie nicht darauf und belasten Sie ihn nicht übermäßig. × Bei verstellbaren Lattenrosten: Setzen Sie sich nicht auf hochgestellte Teile und belasten Sie diese nicht übermäßig.

3. Handhabung des Rosts mit Gasdruckfedern / Verstellung des Rosts

Gehen Sie bei der Handhabung des Rosts vorsichtig vor. Verwenden Sie ausschließlich die Textilschlaufe zur Verstellung. × Wenn der Rost nicht durch eine Matratze belastet ist, besteht die Gefahr eines plötzlichen Hochklappens des Innenrahmens. × Die Bedienung und Handhabung des Lattenrosts ist für Kinder unter 12 Jahren nicht geeignet.

4. Unfallverhütung

Achten Sie bei der Verstellung des Rosts auf Sicherheit – stellen Sie sicher, dass sich keine Hände, Bettwäsche oder andere Gegenstände zwischen Rost und Bettrahmen befinden.

5. Belüftung und ordnungsgemäße Pflege

Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation unter dem Lattenrost, um Feuchtigkeitsstau zu vermeiden.

6. Gesundheitliche Unbedenklichkeit

Der Lattenrost erfüllt die Anforderungen an gesundheitliche Unbedenklichkeit gemäß Verordnung Nr. 6/2003 Slg. über hygienische Grenzwerte für chemische, physikalische und biologische Parameter in Innenräumen von Aufenthaltsräumen. Ein möglicher „Neugeruch“ ist normal und verflüchtigt sich in wenigen Tagen – wir empfehlen kurzzeitiges Lüften.

7. Verpackungsmaterial – Sicherheitsmaßnahmen

Entfernen Sie die Verpackung nach dem Auspacken aus der Reichweite von Kindern.× Die Verpackung ist kein Spielzeug! Es besteht Erstickungs- oder Verletzungsgefahr.

PFLEGE

- Holz- und Kunststoffteile sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, es darf kein Wasser eindringen.
- Alle Verbindungselemente sind regelmäßig auf festen Sitz zu überprüfen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bitte beachten Sie, dass Holz als Naturmaterial eine individuelle Maserung und Farbabweichungen sowie Astlöcher aufweisen kann, die seine Einzigartigkeit und Originalität unterstreichen. Dies stellt keinen Mangel am Produkt dar, sondern ist ein natürlicher Vorgang und daher kein Grund für Reklamationen. Die vom Hersteller gewährte Garantie deckt Mängel ab, die in der Garantiezeit aufgrund von fehlerhaftem Material, Konstruktion oder Verarbeitung bei normaler Nutzung des Lattenrostes auftreten. Offensichtliche Mängel und Unvollständigkeiten sind sofort nach Erhalt zu reklamieren.

Die Garantie gilt nicht für:

- normalen Verschleiß, natürliche Alterung, Farbveränderungen der verwendeten Materialien
 - Mängel durch unsachgemäße Lagerung, Reparatur, Pflege, Überlastung oder falsche Benutzung des Produkts
 - Mängel an reduzierter Ware
 - Mängel, die durch den Eigentransport des Kunden verursacht wurden
- Bewahren Sie die Verpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie diese gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zur Abfallwirtschaft.

Használati útmutató és biztonsági információk

(fix, állítható és állítható dugattyús ágyrácsok)

Tisztelt vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta ágykeretünket. Kérjük, fordítson figyelmet az alábbi információkra. Az ön elégedettsége a legfontosabb célunk.

FONTOS – OLVASSA EL FIGYELMESEN – ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ

TELEPÍTÉS

- Vegye ki az ágykeretet a védőcsomagolásból.
- A kezelesekor ne fogja meg a léceket vagy a középső tartólécet (középső gerenda).
- Távolítsa el a ragasztószalagot vagy műanyag szalagokat (a modelltől függően), amelyek megakadályozzák az ágykeret beállítását.
- Helyezze be az egész keretet az ágy vázába úgy, hogy az oldalsó részek megfelelően legyenek megtámasztva, hogy elkerüljék a sérülést terhelés esetén (vagyis a teljes hosszában vagy legalább három ponton – fej, középső rész, lábak) lásd ábra 3.
- Helyezze a matracot az ágykeretre.
- Mindig kövesse a gyártó utasításait.

MŰKÖDÉS

- Az ágykeret állítható részét textil fogantyú segítségével emelje a kívánt pozícióba. Az állítható rész maximális felemelése lehetővé teszi annak visszaállítását az alaphelyzetbe.
- A vásárolt modell függvényében egyes komponensek egyénileg állíthatók:
 - A derékrészt merevségének beállítása műanyag gyűrűk segítségével, lásd a léceken található címkét, ábra 1.
 - A keret rugalmasságának változtatása a váll- és derék részben található rugalmas komponensek segítségével, ábra 2.
 - A derék részt lamelláinak emelése a kívánt magasságba. A maximális emelés lehetővé teszi a visszaállítást az alaphelyzetbe.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- Beltéri használat

Az ágyrács kizárólag száraz, lakóterületen való beltéri használatra alkalmas. × Ne használja nedves környezetben vagy kültéren.

2. Használati biztonság

Az ágyrácsot kizárólag rendeltetésszerűen használja – matrac alátámasztására. × Ne álljon rá, ne ugráljon rajta, és ne terhelje túl azokat.

3. Ágyrács kezelése gázrúgóval / pozícióállítás

Az ágyrács kezelésekor járjon el óvatosan. A pozíció állításához kizárólag a textil fogantyút használja. × Ha az ágyrács nincs matraccal terhelve, fennáll a belső keret hirtelen felcsapódásának veszélye. × Az ágyrács kezelése és mozgatása 12 év alatti gyermekek számára nem ajánlott.

4. Balesetmegelőzés

Az állítás során ügyeljen a biztonságra – győződjön meg róla, hogy az ágyrács és az ágykeret között nincs kéz, ágynemű vagy egyéb tárgy.

5. Szellőzés és megfelelő karbantartás

Biztosítsa a levegő szabad áramlását az ágyrács alól, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.

6. Egészségügyi megfelelőség

Az ágyrács megfelel az egészségügyi ártalmatlanság követelményeinek a 6/2003. számú rendelet szerint, amely meghatározza a lakóterre vonatkozó kémiai, fizikai és biológiai határértékeket. Az esetleges „új termék” szag természetes, néhány napon belül elillan – javasolt rövid ideig szellőztetni.

7. Csomagolóanyag – biztonsági intézkedések Kicsomagolás után a csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.× A csomagolás nem játék! Fulladás vagy egyéb sérülés veszélye áll fenn.

KARBANTARTÁS

- A fa- és műanyag elemeket nedves ruhával ajánljuk tisztítani, a nedvesítést kerülni kell.
- Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy minden rögzítőelem megfelelően meg van-e húzva.

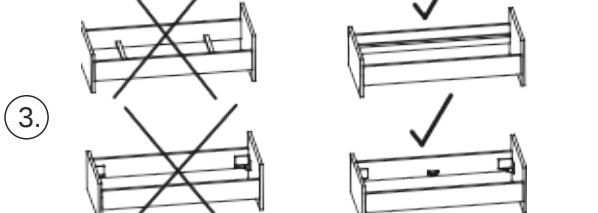
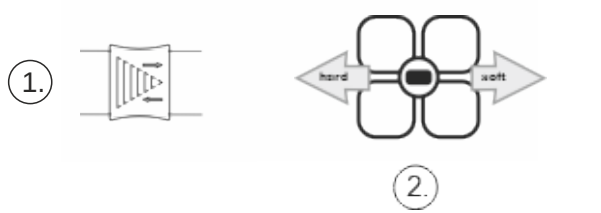
GARANCIAFELTÉTELEK

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fa természetes anyagként sajátos szízárajzollattal, színeltérésekkel és esetleges csomókkal rendelkezik, amelyek kiemelik egyediségét és eredetiségét. Ez nem a termék hibája, hanem természetes jelenség, és nem képezi a reklamáció alapját. A gyártó által nyújtott garancia a garanciális időszak alatt felfedezett, hibás anyagból, szerkezetből vagy hibás feldolgozásból eredő hibákra vonatkozik a keret rendeltetésszerű használatá során. A nyilvánvaló hibákat és hiányosságokat azonnal jelezni kell az átvételkor. A garancia nem vonatkozik:

- a normál kopásra, természetes öregedésre, a használt anyagok színének változására
- nem megfelelő tárolásból, javításból, karbantartásból, túlterhelésből vagy helytelen használatból eredő hibákra
- olyan termékek hibáira, amelyekre kedvezmény volt adva
- a vásárló által végzett szállítással eredő hibákra

A termék csomagolását tartsa távol a gyermekektől, és a hulladékkezelési törvényeknek megfelelően végezze az ártalmatlanítást.

REGULACE TUHOSTI / REGULÁCIA TUHOSTI / REGULACJA TWARDOŚCI / HÄRTEINSTELLUNG / KEMÉNYSÉG SZABÁLYOZÁSA



Instrucțiuni de utilizare și informații de siguranță

(Somier fixe, reglabile manual și reglabile cu pistoane)

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat somiera noastră. Vă rugăm să acordați atenție informațiilor de mai jos. Satisfacția dumneavoastră este obiectivul nostru principal..

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE – PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE VIITOARE

INSTALARE

- Scoateți somiera din ambalajul de protecție.
- La manipulare, nu apucați somiera de lamele sau de bara centrală (pragul central).
- Îndepărtați benzile adezive sau de plastic (în funcție de model), care împiedică ajustarea somierei.
- Introduceți întreaga somieră în cadrul patului astfel încât marginile să fie suficient susținute pentru a preveni deteriorarea acestora sub sarcină (adică suport pe toată lungimea somierei sau cel puțin în trei puncte - cap, mijloc, picioare), vezi fig. 3.
- Așezați salteaua pe somieră.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.

FUNCȚIONARE

- Ridicați partea reglabilă a somierei în poziția dorită utilizând mânerul textil. Ridicarea la poziția maximă permite revenirea părții reglabile a somierei la poziția de bază.
- În funcție de modelul achiziționat, puteți ajusta individual unele componente:
 - Reglarea rigidității în zona lombară folosind clemele de plastic, vezi eticheta de pe lamela somierei, fig. 1.
 - Rigiditate variabilă a suprafeței somierei prin componente flexibile în zona umerilor și a lombarului, fig. 2.
 - Ridicarea cadrului cu lamele din zona lombară la înălțimea dorită. Ridicarea cadrului la maximum permite revenirea acestuia în poziția inițială.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Utilizare în interior

Somiera este destinată exclusiv utilizării în spații interioare uscate, de locuit.× Nu folosiți somiera în medii umede sau în exterior.
- Siguranță în utilizare

Utilizați somiera doar în scopul pentru care a fost proiectată – ca suport pentru saltea.× Nu călcați, nu săriți și nu suprasolicitați somiera.× În cazul unei somiere reglabile, nu vă așezați pe părțile ridicate și nu le suprasolicitați.
- Manipularea somierei cu pistoane / reglarea poziției

Manipulați somiera cu atenție. Folosiți exclusiv mânerul textil pentru reglare.× Dacă somiera nu este încărcată cu saltea, există riscul unei ridicări bruște a cadrului interior.× Manipularea și controlul somierei nu sunt recomandate copiilor sub 12 ani.

- Prevenirea accidentelor

Fiți atenți la siguranță în timpul reglării – asigurați-vă că nu există mâini, lenjerie de pat sau alte obiecte între somieră și cadrul patului.
- Ventilație și întreținere corectă Asigurați accesul liber al aerului sub somieră pentru a preveni acumularea de umiditate.
- Siguranță pentru sănătate Somiera respectă cerințele de siguranță pentru sănătate în conformitate cu Decretul nr. 6/2003, care stabilește limitele igienice pentru indicatorii chimici, fizici și biologici din mediul interior al spațiilor de locuit. Mirosul de „nou” este normal și va dispărea în câteva zile – se recomandă aerisirea scurtă a încăperii.
- Material de ambalare – măsuri de siguranță

După despachetare, îndepărtați ambalajul din zona de acces a copiilor.

× Ambalajul nu este o jucărie! Există risc de sufocare sau alte accidente.

ÎNTREȚINERE

- Recomandăm curățarea componentelor din lemn și plastic cu o cârpă umedă, fără a le înmuia excesiv.
- Este necesar să verificați periodic strângerea corectă a tuturor elementelor de fixare.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Vă rugăm să rețineți că lemnul, fiind un material natural, are un desen specific al fibrelor și variații de culoare, precum și noduri care evidențiază unicitatea și originalitatea sa. Acest lucru nu reprezintă un defect al produsului, ci un fenomen natural și nu este motiv de reclamație. Garanția oferită de producător acoperă defectele descoperite în perioada de garanție cauzate de material defectuos, construcție sau prelucrare necorespunzătoare în timpul utilizării normale a somierei. Defectele evidente și lipsurile trebuie reclamate imediat după primire. Garanția nu se aplică pentru:

- uzura normală, îmbătrânirea naturală, schimbarea culorii materialelor utilizate
 - defecte cauzate de depozitare necorespunzătoare, reparații, întreținere, supraîncărcare sau utilizare incorectă a produsului
 - defecte ale produselor pentru care a fost acordată o reducere
 - defecte cauzate de transportul propriu al clientului
- Ambalajul produsului trebuie păstrat departe de copii și eliminat conform legislației privind deșeurile.

Uputstvo za upotrebu i bezbednosne informacije

(fiksne podnice, podesive podnice, podesive podnice sa klipovima)

Poštovani kupče, zahvaljujemo vam što ste kupili naš krevetni ram. Molimo vas da obratite pažnju na sledeće informacije. Vaše zadovoljstvo je naš prioritet.

VAŽNO – PAŽLJIVO PROČITAJTE – SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

INSTALACIJA

- Izvadite krevetni ram iz zaštitnog pakovanja.
- Prilikom rukovanja, ne držite ram za letvice ili srednju prečku.
- Uklonite lepljive ili plastične trake (u zavisnosti od modela) koje sprečavaju podešavanje krevetnog rama.
- Postavite ceo ram u okvir kreveta tako da bočne strane rama budu dovoljno oslonjene kako bi se izbegla oštećenja pod opterećenjem (tj.podloga duž cele dužine rama ili najmanje u tri tačke – glava, sredina, noge), vidi sliku 3.
- Postavite dušek na krevetni ram.
- Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača.

UPRAVLJANJE

- Podesivi deo krevetnog rama podižite pomoću tekstilne ručke. Podizanje do maksimalne pozicije omogućava vraćanje podešavanog dela rama u početni položaj.
- U zavisnosti od modela koji ste kupili, možete pojedinačno podesiti neke komponente:
 - Podesite tvrdoću u lumbalnom delu rama pomoću plastičnih stezaljki, vidi etiketu na letvici rama, slika 1.
 - Podesite varijabilnu tvrdoću površine rama pomoću fleksibilnih komponenti u predelu ramena i lumbalnom delu, slika 2.
 - Izvuците nosač sa letvicama u lumbalnom delu do željene visine. Maksimalno izvlačenje nosača omogućava njegov povratak u osnovni položaj.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

- Upotreba u enterijeru

Krevetni ram (podnica) je namenjen isključivo za upotrebu u suvim stambenim prostorijama. × Ne koristite ram u vlažnom okruženju ili na otvorenom prostoru.
- Bezbednost prilikom korišćenja

Koristite ram isključivo u skladu sa njegovom namenom – kao podlogu za dušek. × Ne stajite na ram, ne skačite na njega i ne preopterećujte ga. × U slučaju podesivog rama nemojte sedeti na podignutim delovima niti ih dodatno opterećivati.
- Rukovanje ramom sa klipovima / podešavanje položaja Prilikom rukovanja ramom budite pažljivi. Za podešavanje položaja koristite isključivo tekstilnu ručku. × Ako ram nije opterećen dušekom, postoji rizik od naglog izbacivanja unutrašnjeg okvira. × Rukovanje i upravljanje krevetnim ramom nije namenjeno deci mlađoj od 12 godina.
- Prevenција povreda

Tokom podešavanja položaja vodite računa o bezbednosti - uverite se da se između rama i okvira ne nalaze ruke, posteljina ili drugi predmeti.
- Ventilacija i pravilno održavanje

Obezbedite slobodan protok vazduha ispod rama kako bi se sprečilo nakupljanje vlage.
- Zdravstvena ispravnost

Ram ispunjava zahteve zdravstvene ispravnosti u skladu sa Uredbom br. 6/2003 Sb., koja definiše higijenske granice za hemijske, fizičke i biološke pokazatelje u unutrašnjem prostoru stambenih jedinica. Mogući „miris novine” je normalna pojava i nestaje u roku od nekoliko dana preporučujemo kratkotrajno provetravanje.

- Ambalažni materijal - mere bezbednosti

Nakon raspakivanja uklonite ambalažu izvan domaćaja dece. × Ambalaža nije igračka! Postoji rizik od gušenja ili drugih povreda.
- ODRŽAVANJE

- Drvene i plastične komponente preporučujemo da čistite vlažnom krpom, ali izbegavajte natapanje.
- Redovno proveravajte da li su svi spojni elementi pravilno zategnuti.

GARANCIJSKI USLOVI

Molimo vas da imate na umu da drvo kao prirodni materijal ima specifične šare, razlike u boji i čvorove, koji naglašavaju njegovu jedinstvenost i originalnost. Ovo nije nedostatak proizvoda, već prirodna pojava i ne može biti razlog za reklamaciju. Garanacija koju pruža proizvođač odnosi se na nedostatke otkrivene u garantnom roku, izazvane lošim materijalom, konstrukcijom ili nepravilnom obradom tokom uobičajene upotrebe rama. Očigledni nedostaci i nekompletnost proizvoda reklamirajte odmah po prijemu. Garanacija se ne odnosi na:

- uobičajeno habanje, prirodno starenje, promenu boje korišćenih materijala
- nedostatke uzrokovane nepravilnim skladištenjem, popravkom, održavanjem, preopterećenjem ili nepravilnom upotrebom proizvoda
- nedostatke na robama za koje je odobren popust
- nedostatke uzrokovane prevozom robe od strane kupca

Ambalažu proizvoda čuvajte van domaćaja dece i zbrinite je u skladu sa zakonom o otpadu.

Instructions for Use and Safety Information

(fixed bed slats, adjustable bed slats, adjustable bed slats with gas springs)

Dear Customer, thank you for purchasing our bed frame. Please pay close attention to the following information. Your satisfaction is our top priority.

IMPORTANT – PLEASE READ CAREFULLY – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

INSTALLATION

- Remove the bed frame from its protective packaging.
- When handling the bed frame, do not hold it by the slats or the central support bar.
- Remove any adhesive or plastic straps (depending on the model) that prevent the frame from being adjusted.
- Place the entire frame into the bed structure, ensuring that the sides of the frame are sufficiently supported to prevent damage when loaded (i.e., supported along the entire length or at least at three points - head, middle, and foot), see fig. 3.
- Place the mattress on the bed frame.
- Always follow the manufacturer's instructions.

OPERATION

- Adjust the movable part of the bed frame to the desired position using the fabric handle. Lifting it to the maximum position will allow the adjustable section to return to its original position.
- Depending on the model you purchased, you can individually adjust some components:
 - Adjust the firmness in the lumbar region using plastic clamps, see the label on the bed frame slat, fig. 1.
 - Adjust the variable firmness of the bed frame surface with flexible components in the shoulder and lumbar areas, fig. 2.
 - Raise the cradle with slats in the lumbar region to the desired height. Raising the cradle to the maximum will allow it to return to its default position.

SAFETY INFORMATION

- Indoor Use

The bed slat frame is intended for use in dry indoor residential environments only. × Do not use the slat frame in humid environments or outdoors.
- Safety During Use

Use the slat frame only for its intended purpose – as a base for a mattress. × Do not stand on the frame, jump on it, or overload it. × For adjustable slat frames, do not sit on the elevated sections or place excessive weight on them.
- Handling of Piston-Assisted and Adjustable Frames

Handle the slat frame with care. Use only the textile handle to adjust the frame. × If the frame is not weighted down by a mattress, the inner frame may spring up suddenly. × Operation and handling of the bed slat frame is not suitable for children under 12 years of age.
- Injury Prevention

When adjusting the frame, ensure safety – make sure no hands, bedding, or other objects are between the frame and the bed structure.
- Ventilation and Proper Maintenance

Ensure free airflow underneath the slat frame to prevent moisture buildup.
- Health Safety

The frame complies with health safety standards as per Decree No. 6/2003 Coll., which sets hygienic limits for chemical, physical, and biological indicators in indoor living spaces. A potential "new product" odor is normal and will dissipate within a few days - short-term ventilation is recommended.

- Packaging Materials - Safety Measures

After unpacking, keep packaging materials out of reach of children. × Packaging is not a toy! Risk of suffocation or other injuries.

MAINTENANCE

- We recommend cleaning wooden and plastic components with a damp cloth, avoiding soaking.
- Regularly check that all fasteners are properly tightened.

WARRANTY CONDITIONS

Please note that wood, as a natural material, has its own unique grain pattern, color variations, and possible knots, which enhance its individuality and originality. This is not a defect of the product but a natural phenomenon and is not a valid reason for a complaint. The warranty provided by the manufacturer covers defects discovered within the warranty period caused by faulty materials, construction, or improper processing during normal use of the frame. Obvious defects and incomplete deliveries should be reported immediately upon receipt. The warranty does not cover:

- Normal wear and tear, natural aging, or changes in the color of materials used.
- Defects caused by improper storage, repair, maintenance, overload, or misuse of the product.
- Defects in discounted items.
- Defects caused by the customer's transportation of the goods.

Keep the packaging out of the reach of children and dispose of it in accordance with waste disposal regulations.

Brugsanvisning og sikkerhedsoplysninger

(sengebunde faste, justerbare, justerbare med gasfjedere)

Kære kunde, tak fordi du har købt vores sengebund. Vær venligst opmærksom på følgende informationer. Din tilfredshed er vores højeste prioritet.

VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT – GEM TIL SENERE BRUG

INSTALLATION

- Pak sengebunden ud af den beskyttende emballage.
- Ved håndtering må du ikke holde i lamellerne eller midterbjælken (den centrale tværliste).
- Fjern klæbebånd eller plastbånd (afhængigt af model), som forhindrer justering af sengebunden.
- Placer hele sengebunden i sengerammen, så siderne er tilstrækkeligt understøttet og ikke beskadiges ved belastning(dvs. støtte langs hele længden eller mindst i tre punkter – hoved, midte, fødder), se fig. 3.
- Læg madrassen på sengebunden.
- Følg altid producentens anvisninger.

BETJENING

- Løft den justerbare del af sengebunden til den ønskede position ved hjælp af tekstilhåndtaget. Løft til maksimal position gør det muligt at returnere den justerbare del til grundpositionen.
- Afhængigt af den model, du har købt, kan nogle komponenter justeres individuelt:
 - Justering af fasthed i lændeområdet ved hjælp af plastskydere, se etiketten på lamellen, fig. 1.
 - Variabel fasthed i liggefladen ved hjælp af fleksible komponenter i skulder- og lændeområdet, fig. 2.
 - Justering af lamelmodulet i lændeområdet til ønsket højde. Maksimal løft gør det muligt at vende tilbage til grundpositionen.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Brug indendørs

Sengebunden er kun beregnet til brug i tørre indendørs omgivelser. × Brug ikke sengebunden i fugtige miljøer eller udendørs.
- Sikker brug

Brug kun sengebunden til det formål, den er beregnet til – som underlag for en madras.× Stå ikke på sengebunden, hop ikke på den og udsæt den ikke for overbelastning.× Ved justerbare modeller må du ikke sidde på hævede dele eller overbelaste dem.
- Håndtering af sengebunde med gasfjedere, justering

Håndter sengebunden med forsigtighed. Brug kun tekstilhåndtaget til justering. × Hvis sengebunden ikke er belastet med en madras, kan den indvendige ramme pludseligt vippe op. × Betjening og håndtering er ikke beregnet til børn under 12 år.
- Forebyggelse af skader

Sørg ved justering for, at hænder, sengetøj eller andre genstande ikke befinder sig mellem ramme og bund.

- Ventilation og korrekt vedligeholdelse

Sørg for fri luftcirkulation under sengebunden for at undgå ophobning af fugt.
- Sundhedsmæssig sikkerhed

Sengebunden opfylder kravene til sundhedsmæssig sikkerhed i henhold til gældende standarder for indendørs miljø. Eventuel "ny lugt" er normal og forsvinder inden for få dage - kortvarig udluftning anbefales.

- Emballage – sikkerhedsforanstaltninger

Fjern emballagen fra børns rækkevidde efter udpakning. × Emballagen er ikke legetøj! Risiko for kvælning eller skader.
- VEDLIGEHOLDELSE

- Træ- og plastkomponenter bør rengøres med en fugtig klud – må ikke gennemvædes.
 - Kontroller regelmæssigt, at alle samlinger er korrekt spændt.
- GARANTIBETINGELSER
- Bemærk, at træ som naturmateriale har en naturlig struktur, farvevariation og knaster, som understreger dets unikke karakter. Dette er ikke en fejl, men en naturlig egenskab og kan ikke danne grundlag for reklamation.Garantien dækker fejl, der opstår i garantiperioden som følge af materiale-, konstruktions- eller produktionsfejl ved normal brug.Synlige fejl eller mangler skal reklameres straks ved modtagelse.
- Garantien dækker ikke:
- normalt slid, naturlig ældning eller farveændringer
 - skader forårsaget af forkert opbevaring, reparation, vedligeholdelse, overbelastning eller forkert brug
 - produkter solgt med rabat på grund af fejl
 - skader opstået ved kundens egen transport
- Emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn og bortskaffes i overensstemmelse med gældende affaldsregler.

Istruzioni per l'uso e informazioni sulla sicurezza

(reti a doghe fisse, regolabili, regolabili con pistoni)

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato la nostra rete a doghe. La preghiamo di prestare la dovuta attenzione alle seguenti informazioni. La Sua soddisfazione è la nostra priorità principale.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE - CONSERVARE PER FUTURO UTILIZZO

INSTALLAZIONE

- Disimballare la rete a doghe dalla confezione protettiva.
- Durante la manipolazione non afferrare le doghe né il listello centrale (traversa centrale).
- Rimuovere eventuali nastri adesivi o in plastica (a seconda del modello) che impediscono la regolazione della rete.
- Inserire l'intera rete nel telaio del letto in modo che i lati siano adeguatamente sostenuti e non possano danneggiarsi sotto carico(cioè supporto lungo tutta la lunghezza oppure almeno in tre punti – testa, centro, piedi), vedi fig. 3.
- Posizionare il materasso sulla rete.
- Seguire sempre le istruzioni del produttore.

UTILIZZO

- Sollevare la parte regolabile della rete nella posizione desiderata utilizzando la maniglia in tessuto. Il sollevamento alla posizione massima consente il ritorno alla posizione iniziale.
- In base al modello acquistato, è possibile regolare alcuni componenti:
 - Regolazione della fermezza nella zona lombare mediante cursori in plastica, vedi etichetta sulla doga, fig. 1.
 - Fermezza variabile della superficie tramite elementi flessibili nelle zone delle spalle e lombare, fig. 2.
 - Sollevamento del modulo a doghe nella zona lombare all'altezza desiderata. Il sollevamento massimo consente il ritorno alla posizione iniziale.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Uso interno

La rete è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti.
- Non utilizzare in ambienti umidi o all'esterno.
- Sicurezza d'uso

Utilizzare la rete esclusivamente per lo scopo previsto - come supporto per il materasso. × Non salire sulla rete, non saltare e non sovraccaricarla. × Nei modelli regolabili, non sedersi sulle parti sollevate e non sovraccaricarle.
- Manipolazione delle reti con pistoni, regolazione

Manipolare la rete con cautela. Utilizzare esclusivamente la maniglia in tessuto per la regolazione. × Se la rete non è caricata con il materasso, il telaio interno può sollevarsi improvvisamente. × L'uso e la manipolazione non sono destinati a bambini sotto i 12 anni.
- Prevenzione degli infortuni

Durante la regolazione assicurarsi che mani, biancheria o altri oggetti non si trovino tra la rete e il telaio.
- Ventilazione e manutenzione corretta

Garantire un'adeguata circolazione dell'aria sotto la rete per evitare l'accumulo di umidità.

- Sicurezza sanitaria

- La rete soddisfa i requisiti di sicurezza sanitaria secondo le normative vigenti per gli ambienti interni. Un eventuale odore di "nuovo" è normale e scompare entro pochi giorni – si consiglia una breve aerazione.
- Materiale di imballaggio – misure di sicurezza

Dopo il disimballo, tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

× L'imballaggio non è un giocattolo! Rischio di soffocamento o lesioni.

MANUTENZIONE

- I componenti in legno e plastica devono essere puliti con un panno umido
- evitare l'eccessiva bagnatura.
- Controllare regolarmente il corretto serraggio di tutti gli elementi di fissaggio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Si prega di considerare che il legno, essendo un materiale naturale, presenta venature, variazioni di colore e nodi che ne evidenziano l'unicità. Questo non è un difetto, ma una caratteristica naturale e non costituisce motivo di reclamo.La garanzia copre i difetti riscontrati durante il periodo di garanzia dovuti a materiali, costruzione o lavorazione difettosi durante l'uso normale.Difetti evidenti o incompletezza devono essere segnalati immediatamente al momento della consegna.

La garanzia non copre:

- normale usura, invecchiamento naturale o variazioni di colore
 - difetti causati da conservazione, riparazione, manutenzione, sovraccarico o uso improprio
 - prodotti venduti con sconto per difetti
 - danni causati dal trasporto effettuato dal cliente
- Conservare l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo in conformità alle normative vigenti sui rifiuti.

REGLAREA RIGIDITĂȚII / PODEŠAVANJE TVRDOĆE / FIRMNESS ADJUSTMENT / JUSTERING AF FASTHED / REGOLAZIONE DELLA RIGIDITÀ

